

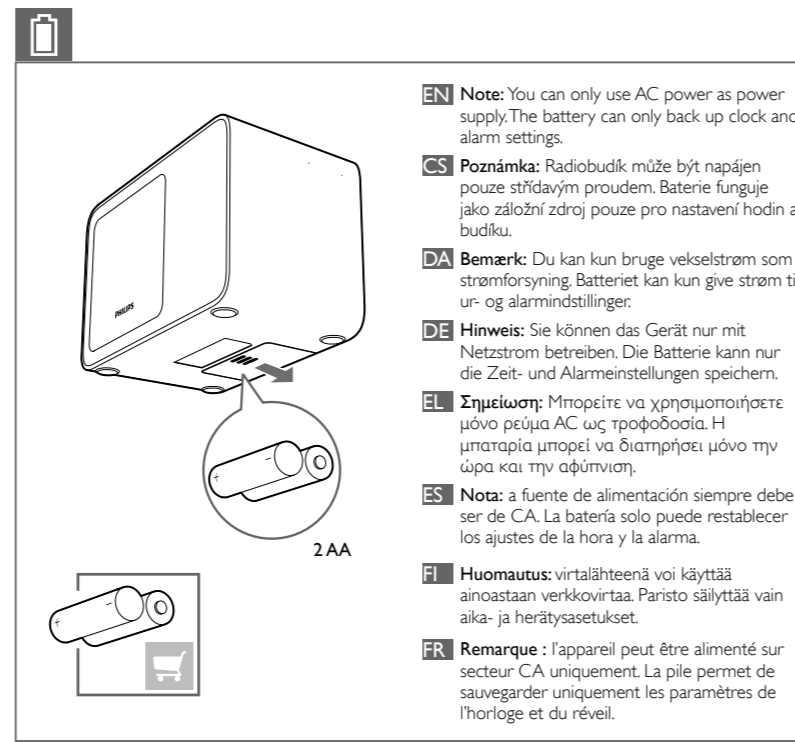
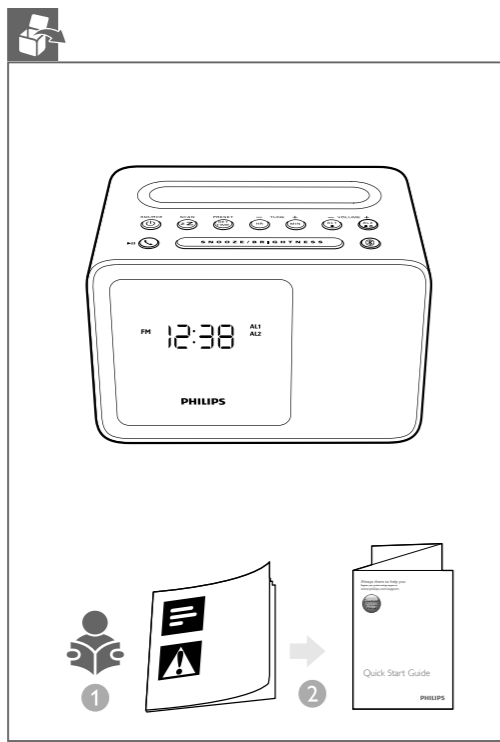
Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support

AJT5300



- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| EN Quick Start Guide | NL Snelstartgids |
| CS Stručná příručka | NO Hurtigveiledning |
| DA Lynevejledning | PL Skrócona instrukcja obsługi |
| DE Kurzanleitung | PT Manual de início rápido |
| EL Οδηγός χρήσης | RO Ghid de utilizare rapidă |
| ES Guía de inicio rápido | RU Краткое руководство пользователя |
| FI Pika-aloitusopas | SK Průběžná rychláho |
| FR Guide de démarrage rapide | SV Snabbstartsguide |
| HU Gyors áttekintő útmutató | TR Hızlı Başlangıç Kılavuzu |
| IT Guida di avvio rapido | UK Короткий посібник користувача |
| KK Жылдам иске кірісу нұсқалары | |

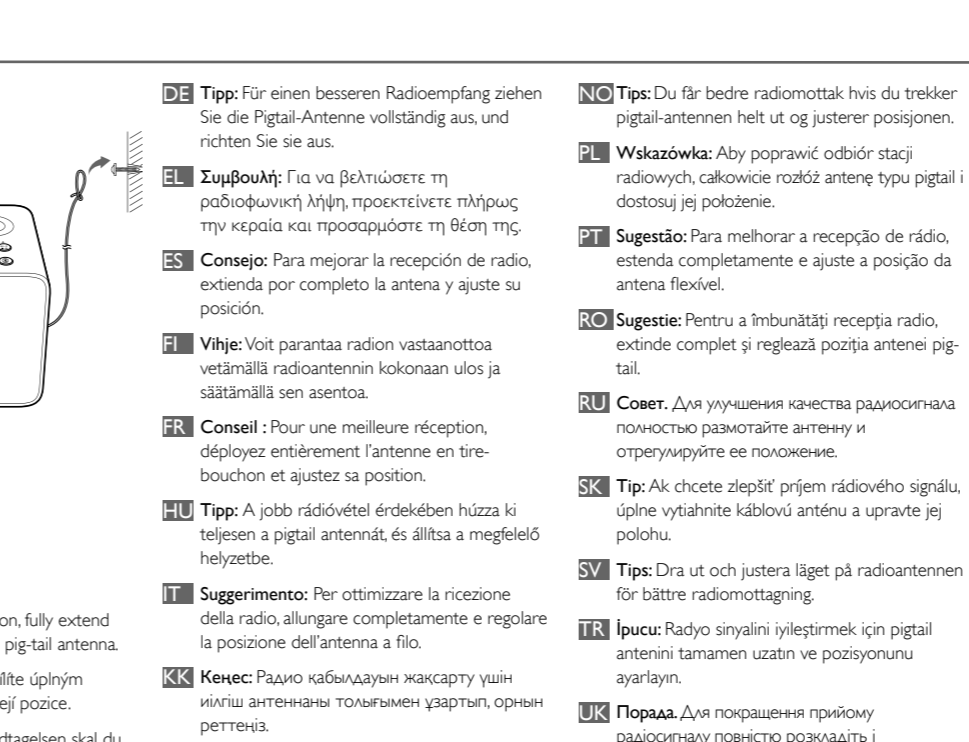
PHILIPS



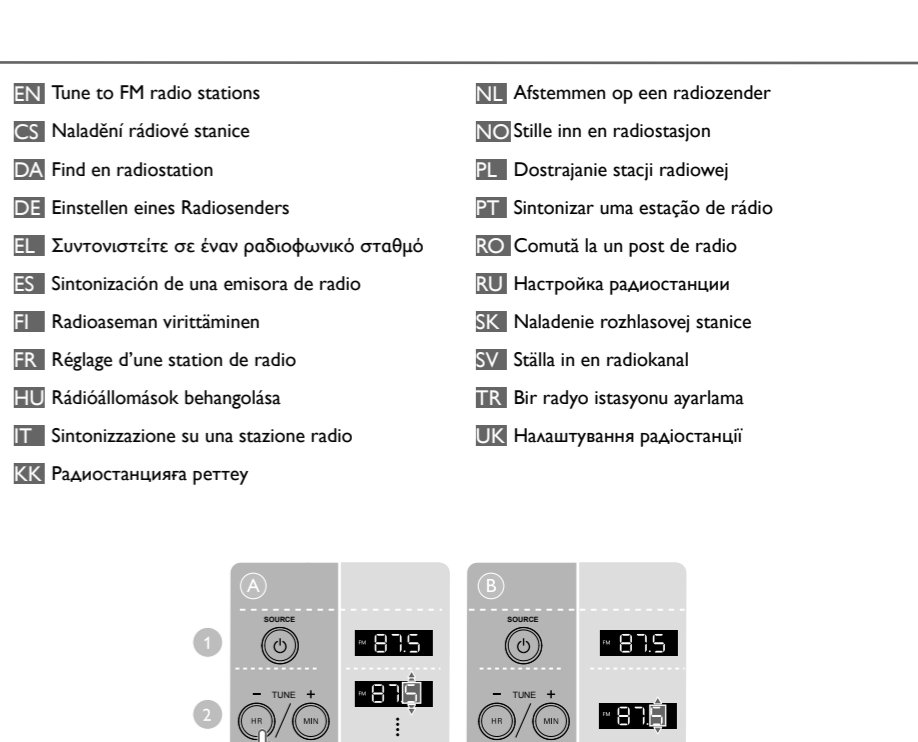
- EN Note:** You can only use AC power as power supply. The battery can only back up clock and alarm settings.
- CS Poznámka:** Radiobudík může být napájen pouze střídavým proudem. Baterie funguje jako záložní zdroj pouze pro nastavení hodin a budíku.
- DA Bemærk:** Du kan kun bruge vekselstrøm som strømforsyning. Batteriet kan kun give strøm til ur- og alarmindstillinger.
- DE Hinweis:** Sie können das Gerät nur mit Netzstrom betreiben. Die Batterie kann nur die Zeit- und Alarminstellungen speichern.
- EL Σημείωση:** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο ρεύμα AC ως τροφοδοσία. Η μπαταρία μπορεί να διατηρήσει μόνο την ώρα και την αφύπνιση.
- ES Nota:** a fuente de alimentación siempre debe ser de CA. La batería solo puede restablecer los ajustes de la hora y la alarma.
- FI Huomautus:** virtalähteenä voi käyttää ainoastaan verkkovirtää. Paristo säilyttää vain aika- ja herätyksasetukset.
- FR Remarque :** l'appareil peut être alimenté sur secteur CA uniquement. La pile permet de sauvegarder uniquement les paramètres de l'horloge et du réveil.
- HU Megjegyzés:** Lehetősége van a tápfeszültség tápellátásért való használatára. Az elem csak az óra és az ébresztő beállítását tárolja.
- IT Nota:** l'apparecchio funziona solo tramite alimentazione CA. La batteria può eseguire il backup solo delle impostazioni dell'orologio e della sveglia.
- KK Экспертте:** Күат көзі ретінде тек айнымалы ток қуатын пайдалануға болады. Батарейлар тек сағат пен оятықшы параметрлерін ғана қолдайды.
- NL Opmerking:** u kunt alleen netspanning gebruiken als voeding. De batterij kan alleen een back-up maken van de instellingen van de klok en het alarm.
- NO Merk:** Du kan bare bruke vekselstrøm som strømforsyning. Batteriet kan bare sikkerhetskopiere klokke- og alarminstillinger.
- PL Uwaga:** urządzenie można zasilać jedynie prądem przemiennym. Bateria może jedynie podtrzymać ustawienia zegara i budzika.
- PT Nota:** a corrente alternada é a única fonte de alimentação que pode utilizar. A pilha só fornece energia de reserva às definições do relógio e do alarme.



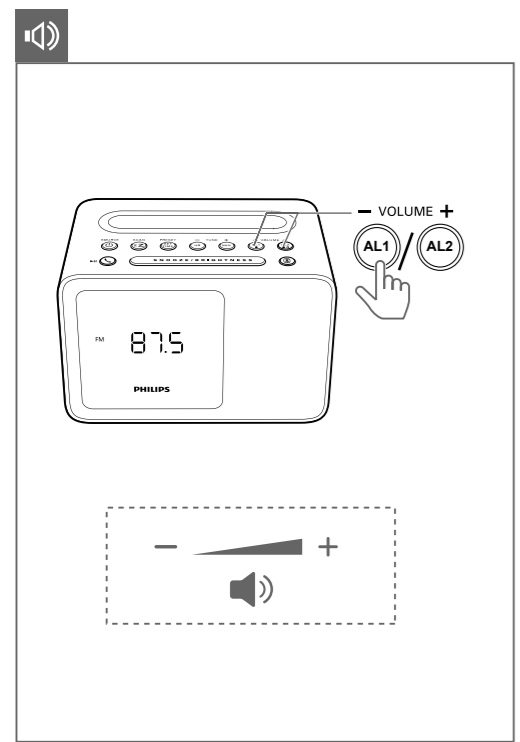
- EN Note:** You can only set time in standby mode.
- CS Poznámka:** Hodiny lze nastavit pouze v pohotovostním režimu.
- DA Bemærk:** Uret kan kun indstilles i standbytilstand.
- DE Hinweis:** Sie können die Uhr nur im Standby-Modus einstellen.
- EL Σημείωση:** Μπορείτε να ρυθμίσετε το ρολόι μόνο στη λειτουργία αναμονής.
- ES Nota:** El reloj puede ajustarse únicamente en el modo de espera.
- FI Huomautus:** Voit asettaa kellonajan vain valmiustilassa.
- FR Remarque :** vous ne pouvez régler l'horloge qu'en mode veille.
- HU Megjegyzés:** Az óra beállítását csak készenléti állapotban végezheti.
- IT Nota:** orologio può essere impostato solo in modalità standby.
- KK Экспертте:** Сағатты тек күту режимінде орнатуға болады.
- NL Opmerking:** u kunt de klok alleen in de stand-bymodus instellen.
- NO Merk:** Du kan kun stille klokken i standby-modus.
- PL Uwaga:** zegar można ustawić tylko w trybie gotowości.
- PT Nota:** pode definir o relógio apenas no modo de espera.
- RO Notă:** Poți seta ceasul doar în modul standby.
- RU Примечание:** Настройка часов производится только в режиме ожидания.
- SK Upozornenie:** Čas hodín je možné nastaviť iba vtedy, keď je zariadenie v pohotovostnom režime.
- SV Obs!** Du kan endast ställa in klockan i standbyläge.
- TR Not:** Saati sadece bekleme modunda ayarlayabilirsiniz.
- UK Примітка:** Налаштувати годинник можна лише в режимі очікування.



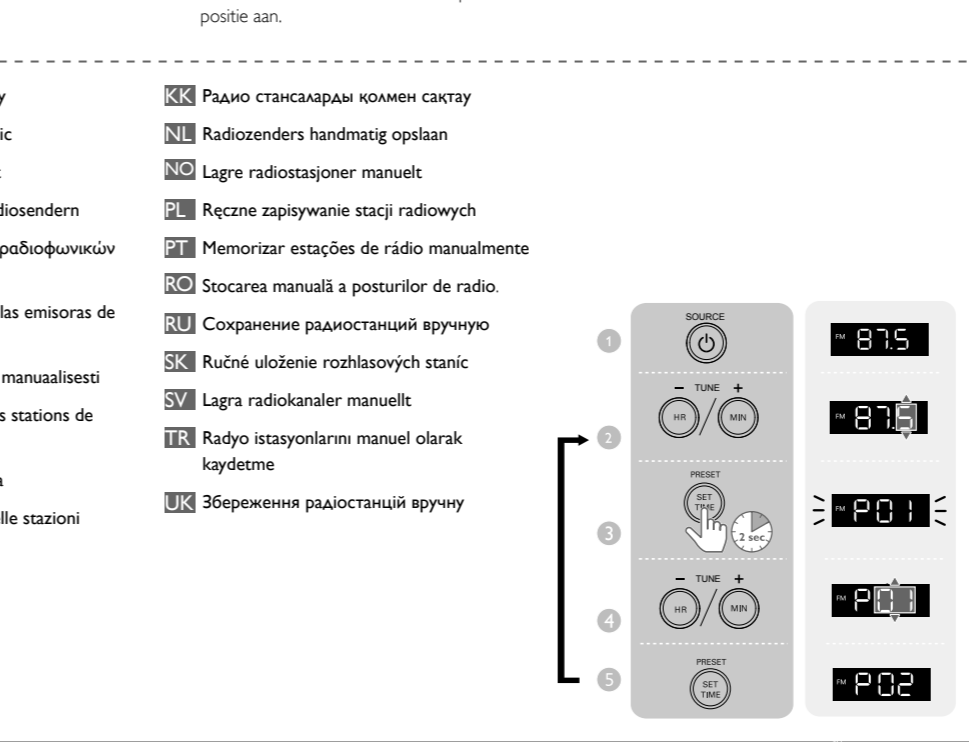
- EN Tip:** To improve radio reception, fully extend and adjust the position of the pig-tail antenna.
- CS Tip:** Lepšího příjmu rádia docíte úplným natažením antény a úpravou její polohy.
- DA Tip:** For at forbedre radiomodtagelsen skal du trække pigtail-antennen helt ud og justere dens position.
- DE Tipp:** Für einen besseren Radioempfang ziehen Sie die Pigtail-Antenne vollständig aus und richten Sie sie aus.
- EL Συμβουλή:** Για να βελτιωθείτε τη ραδιοφωνική λήψη, προεκτείνετε πλήρως την κεραία και προσαρμόστε τη θέση της.
- ES Consejo:** Para mejorar la recepción de radio, extienda por completo la antena y ajuste su posición.
- FI Vihe:** Voit parantaa radion vastaanottoa vetämällä radioantennin kokonaan ulos ja säätämällä sen asentoa.
- FR Conseil :** Pour une meilleure réception, déployez entièrement l'antenne en tire-bouchon et ajustez sa position.
- HU Tipp:** A jobb rádió vétel érdekében húzza ki teljesen a pigtail antennát, és állítsa a megfelelő helyzetbe.
- IT Suggestione:** Per ottimizzare la ricezione della radio, allungare completamente e regolare la posizione dell'antenna a filo.
- KK Кеңес:** Радио қабылдауын жақсарту үшін иілгіш антеннаны толығымен ұзартып, орнын реттеңіз.
- NL Tip:** Als u de radio-ontvangst wilt verbeteren, trek u de antenne helemaal uit en past u de positie aan.
- NO Tips:** Du får bedre radiomottak hvis du trekker pigtail-antennen helt ut og justerer posisjonen.
- PL Wskazówka:** Aby poprawić odbiór stacji radiowych, całkowicie rozłóż antenę typu pigtail i dostosuj jej położenie.
- PT Sugestão:** Para melhorar a recepção de rádio, estenda completamente e ajuste a posição da antena flexível.
- RO Sugestie:** Pentru a îmbunătăți recepția radio, extinde complet și reglează poziția antenei pig-tail.
- RU Совет:** Для улучшения качества радиосвязи полностью разверните антенну и отрегулируйте ее положение.
- SK Tip:** Ak chcete zlepšiť príjem rádiového signálu, úplne vyťahajte káblovú anténu a upravte jej polohu.
- SV Tips:** Dra ut och justera läget på radioantennen för bättre radiomottagning.
- TR İpuç:** Radyo sinyalinin iyileşmesi için pigtail anteni tamamen uzatın ve pozisyonunu ayarlayın.
- UK Порада:** Для покращення прийому радіосигналу повністю розкачайте і відрегулюйте положення пучкової антени.



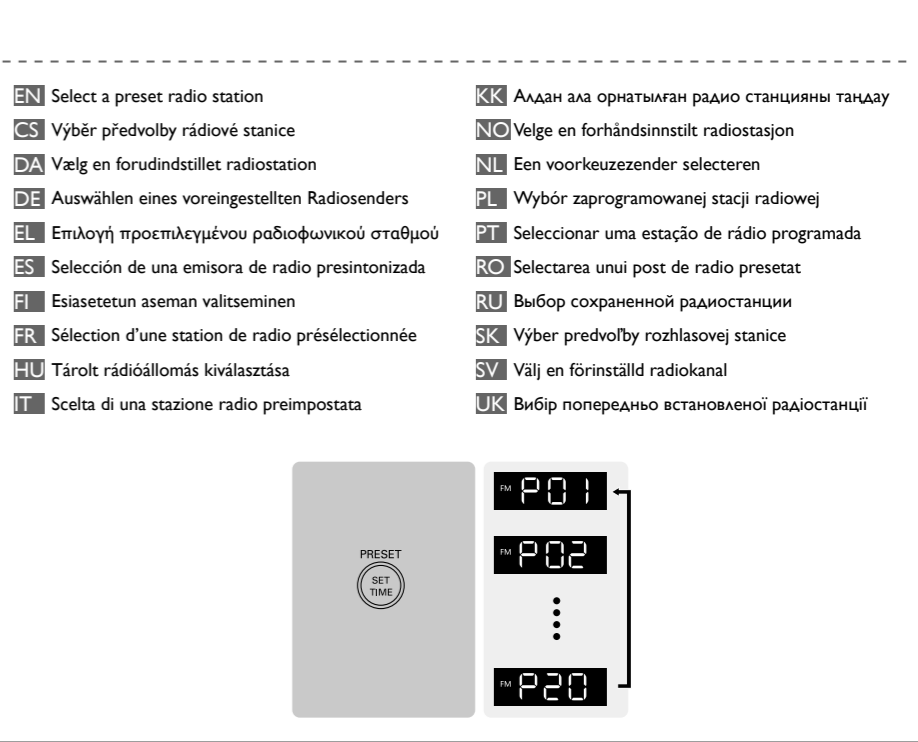
- EN Tune to FM radio stations**
- CS Naladění rádiové stanice**
- DA Find en radiostation**
- DE Einstellen eines Radiosenders**
- EL Συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό**
- ES Sintonización de una emisora de radio**
- FI Radioseman virtittäminen**
- FR Régler d'une station de radio**
- HU Rádióállomások behangolása**
- IT Sintonizzazione su una stazione radio**
- KK Радиостанцияға реттеу**
- NL Afstemmen op een radiozender**
- NO Stille inn en radiostasjon**
- PL Dostrajanie stacji radiowej**
- PT Sintonizar uma estação de rádio**
- RO Comuta la un post de radio**
- RU Настройка радиостанции**
- SK Naladenie rozhlasovej stanice**
- SV Ställa in en radiokanal**
- TR Bir radyo istasyonu ayarlama**
- UK Налаштування радіостанції**



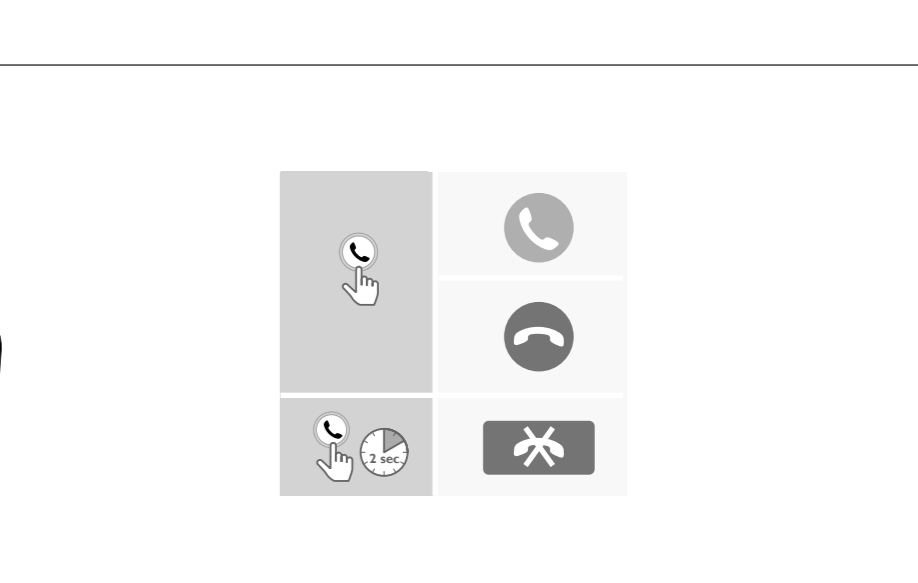
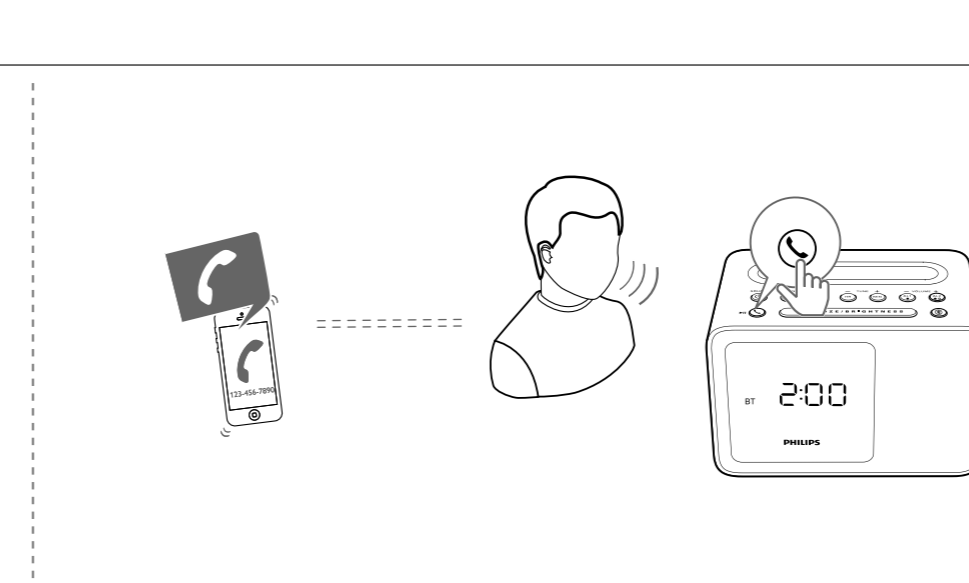
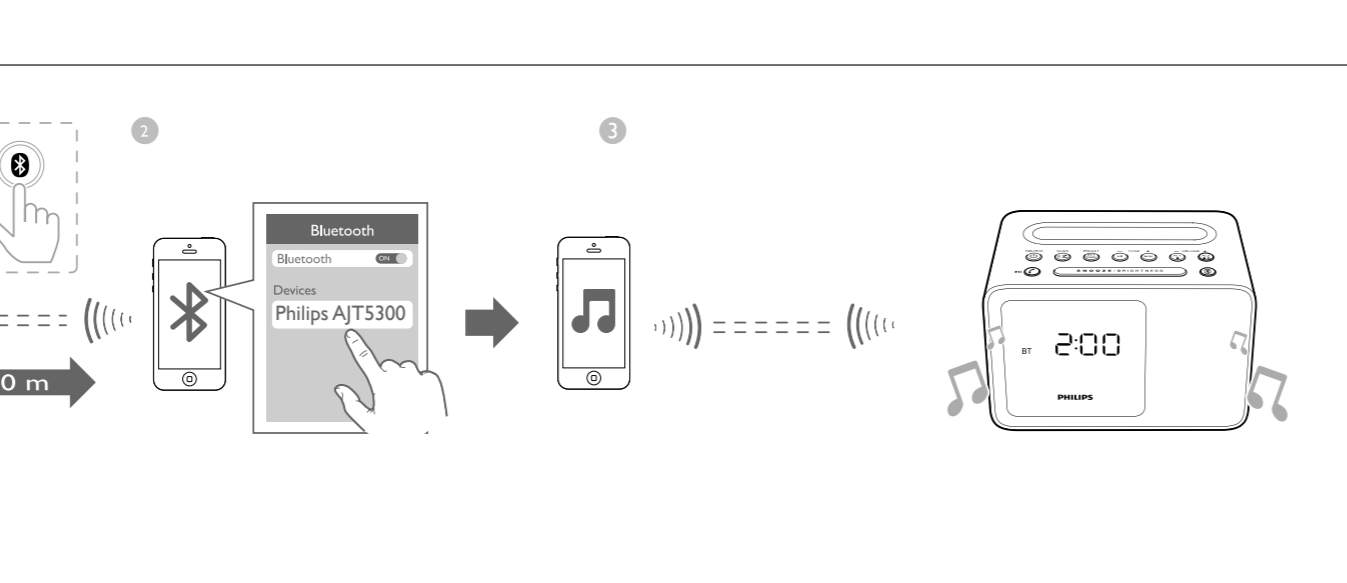
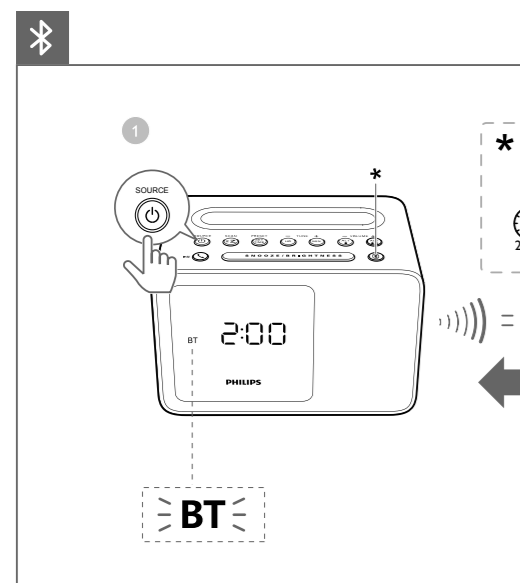
- EN Store radio stations automatically**
- CS Automatické uložení rádiových stanic**
- DA Gem radiostationer automatisk**
- DE Automatisches Speichern von Radiosendern**
- EL Αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών**
- ES Almacenamiento automático de las emisoras de radio**
- FI Tallenna radioasemat automaattisesti**
- FR Mémorisation automatique des stations de radio**
- HU Rádióállomások automatikus tárolása**
- IT Memorizzazione automatica delle stazioni radio**
- KK Радио станцияларды автоматты түрде сақтау**
- NL Radiozenders automatisch opslaan**
- NO Lagre radiostasjoner automatisk**
- PL Automatyczne zapisywanie stacji radiowych**
- PT Memorizar estações de rádio automaticamente**
- RO Memorarea automată a posturilor de radio**
- RU Автоматический поиск и сохранение радиостанций**
- SK Automatické uloženie rozhlasových stanic**
- SV Lagra radiokanaler automatiskt**
- TR Radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme**
- UK Автоматичне збереження радіостанцій**



- EN Store radio stations manually**
- CS Ruční uložení rádiových stanic**
- DA Gem radiostationer manuelt**
- DE Manuelles Speichern von Radiosendern**
- EL Μη αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών**
- ES Almacenamiento manual de las emisoras de radio**
- FI Radioasemien tallentaminen manuaalisesti**
- FR Programmation manuelle des stations de radio**
- HU Rádióállomások kézi tárolása**
- IT Memorizzazione manuale delle stazioni radio**
- KK Радио станцияларды колмен сақтау**
- NL Radiozenders handmatig opslaan**
- NO Lagre radiostasjoner manuelt**
- PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych**
- PT Memorizar estações de rádio manualmente**
- RO Stocarea manuală a posturilor de radio**
- RU Сохранение радиостанций вручную**
- SK Ručné uloženie rozhlasových stanic**
- SV Lagra radiokanaler manuellt**
- TR Radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme**
- UK Збереження радіостанцій вручну**



- EN Select a preset radio station**
- CS Vyběr předvolby rádiové stanice**
- DA Vælg en forudindstillet radiostation**
- DE Auswählen eines voreingestellten Radiosenders**
- EL Επιλογή προεπιλεγμένου ραδιοφωνικού σταθμού**
- ES Selección de una emisora de radio predefinida**
- FI Esiasetetun aseman valitseminen**
- FR Sélection d'une station de radio préélectronnée**
- HU Tártoit rádióállomás kiválasztása**
- IT Scelta di una stazione radio preimpostata**
- KK Аладан ала орнатылган радио станцияны тандау**
- NL Velge een vooraf ingestelde radiostation**
- NO Velge en forhåndsinnstilt radiostasjon**
- PL Wzór wyprzedzający stacji radiowej**
- PT Selecionar uma estação de rádio programada**
- RO Selectarea unui post de radio presetat**
- RU Выбор сохраненной радиостанции**
- SK Vyber predvolbu rozhlasovej stanice**
- SV Välj en förinställd radiokanal**
- TR Bir radyo istasyonu ayarlama**
- UK Вибір попередньо встановленої радіостанції**



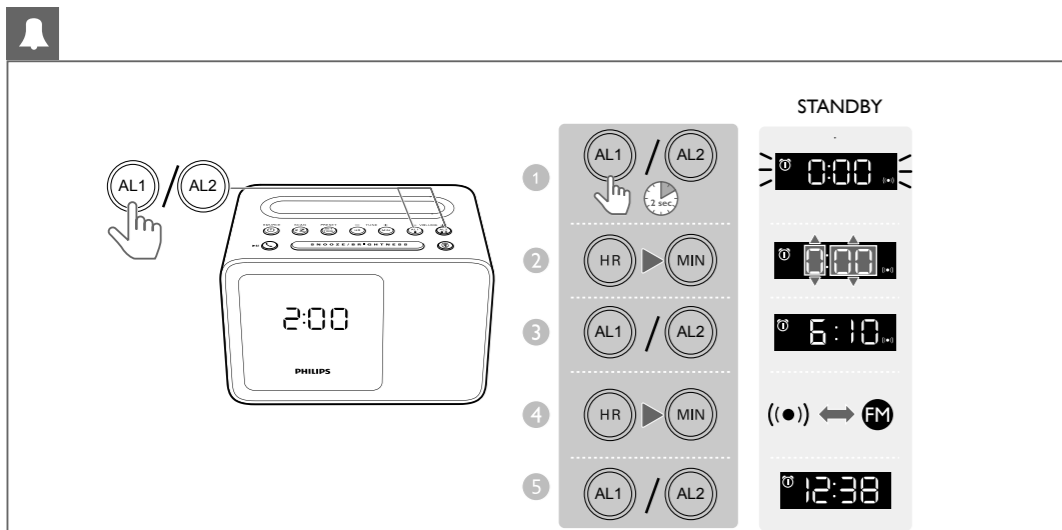
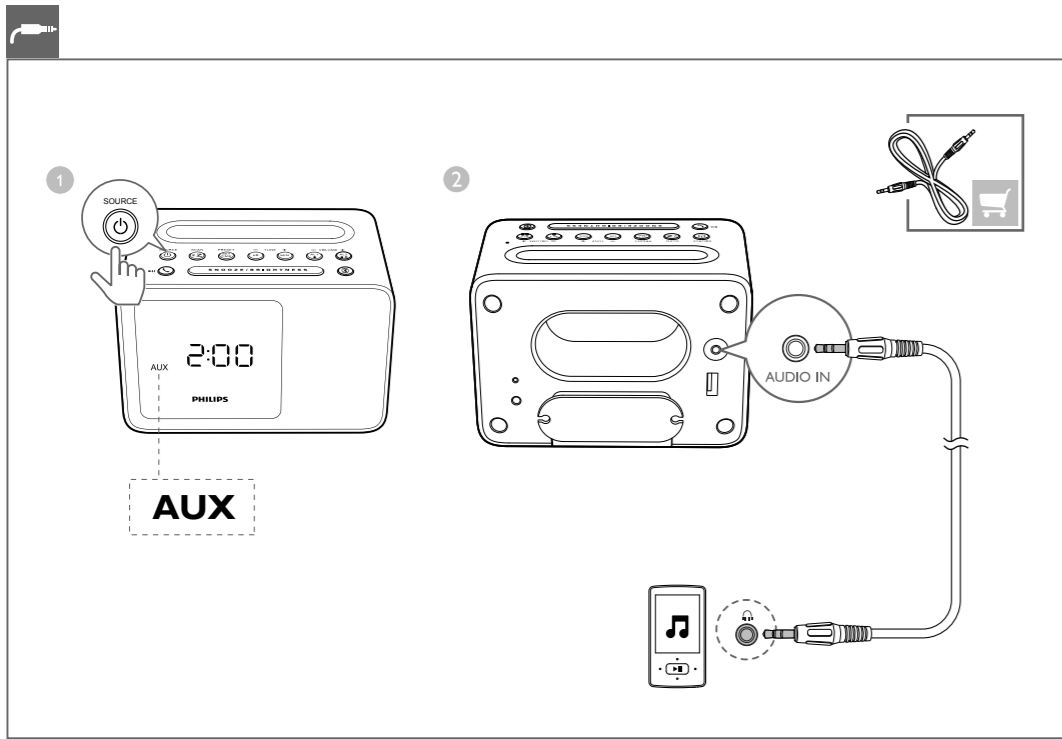
- EN** After Bluetooth connection, you can control your incoming phone call with this product.
- | Button | Function |
|--------|--|
| | Press to answer an incoming call. |
| | During a call, press to end the current call. |
| | Press and hold for 2 seconds to reject an incoming call. |
- CS** Po připojení Bluetooth můžete pomocí tohoto výrobku ovládat příchozí telefonní hovory.
- | Tlačítko | Funkce |
|----------|---|
| | Stisknutím přijmete příchozí hovor. |
| | Stisknutím ukončíte probíhající hovor. |
| | Stisknutím a podržením na 2 sekundy odmítnete příchozí hovor. |
- DA** Efter oprettelse af Bluetooth-tilslutningen kan du styre indgående opkald med dette produkt.
- | Knap | Funktion |
|------|---|
| | Tryk for at besvare et indgående opkald. |
| | Under et opkald skal du trykke for at afslutte det aktuelle opkald. |
| | Tryk og hold nede i 2 sekunder for at afvise et indgående opkald. |
- DE** Nach Herstellung der Bluetooth-Verbindung können Sie Ihre eingehenden Anrufe mit diesem Produkt steuern.
- | Taste | Funktion |
|-------|---|
| | Drücken um einen eingehenden Anruf anzunehmen |
| | Während eines Anrufs drücken, um den Anruf zu beenden |
| | 2 Sekunden lang gedrückt halten um einen eingehenden Anruf abzulehnen |

- EL** Αφού ολοκληρωθεί η σύνδεση Bluetooth, μπορείτε να ελέγξετε τις εισερχόμενες τηλεφωνικές σας κλήσεις από αυτό το προϊόν.
- | Πλήκτρο | Λειτουργία |
|---------|---|
| | Πατήστε για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση. |
| | Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε για να τερματίσετε την κλήση. |
| | Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. |
- ES** Después de realizar la conexión Bluetooth, puede controlar las llamadas entrantes con este producto.
- | Botón | Función |
|-------|---|
| | Pulselo para responder a una llamada entrante. |
| | Durante una llamada, pulselo para finalizar la llamada actual. |
| | Manténgalo pulsado durante 2 segundos para rechazar una llamada entrante. |
- FI** Kun olet muodostanut Bluetooth-yhteyden, voit hallita puheluita täällä laitteella.
- | Painike | Toiminto |
|---------|---|
| | Saapuaan puhelun vastaanminen. |
| | Nykyisen puhelun lopettaminen. |
| | Nykyää saapuva puhelu pitämällä painiketta painettuna 2 sekuntia. |
- FR** Une fois la connexion Bluetooth établie, vous pouvez contrôler votre appel téléphonique entrant avec ce produit.
- | Touche | Fonction |
|--------|---|
| | Appuyez sur ce bouton pour répondre à un appel entrant. |
| | Pendant un appel, appuyez pour mettre fin à l'appel. |
| | Maintenez ce bouton enfoncé pendant 2 secondes pour refuser un appel entrant. |

- HU** A Bluetooth-kapcsolat felépítése után lehetőség van arra, hogy a bejövő telefonhívásokat ezzel a készülékkel kezelje.
- | Gomb | Funkció |
|------|---|
| | Nyomja meg a bejövő hívás fogadásához. |
| | Hívás közben ezzel a gombbal fejezheti be az aktuális hívást. |
| | Tartsa nyomva 2 másodpercig a bejövő hívás elutasításához. |
- IT** Una volta effettuata la connessione Bluetooth, questo prodotto consente di controllare la chiamata in entrata.
- | Tasto | Funzione |
|-------|---|
| | Premere per rispondere a una chiamata in entrata. |
| | Durante una chiamata, premere per terminarla. |
| | Tenere premuto per 2 secondi per rifiutare una chiamata in entrata. |
- KK** Bluetooth арнасы қосылған кейін кіріс телефон қоңырауларын осы өніммен басқаруға болады.
- | Түпме | Функция |
|-------|--|
| | Кіріс қоңырауна жауап беру үшін басыңыз. |
| | Қоңырау кезінде ағымдағы қоңырауды аяқтау үшін басыңыз. |
| | Кіріс қоңырауды қабылдамау үшін 2 секунд бойы басып тұрыңыз. |
- NL** Nadat er een Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht, kunt u met dit product inkomende oproepen regelen.
- | Knop | Functie |
|------|--|
| | Druk op deze knop om een inkomende oproep te beantwoorden. |
| | Druk tijdens een oproep op deze knop als u het gesprek wilt beëindigen. |
| | Houd deze knop 2 seconden ingedrukt om een inkomende oproep te weigeren. |

- PL** Po nawiązaniu połączenia Bluetooth można obsługiwać połączenia przychodzące za pomocą tego produktu.
- | Przycisk | Funkcja |
|----------|---|
| | Naciśnij, aby odebrać połączenie przychodzące. |
| | W trakcie połączenia naciśnij, aby zakończyć bieżące połączenie. |
| | Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. |
- PT** Depois de ligar o Bluetooth, pode controlar as suas chamadas recebidas com este produto.
- | Botão | Função |
|-------|---|
| | Premir para atender uma chamada recebida. |
| | Durante uma chamada, premir para terminar a chamada actual. |
| | Mantêr premido durante 2 segundos para rejeitar uma chamada recebida. |
- RU** После выполнения подключения по Bluetooth вы можете управлять входящими вызовами на приборе.
- | Кнопка | Функциональные возможности |
|--------|---|
| | Нажмите, чтобы ответить на входящий вызов. |
| | Во время вызова нажмите для завершения текущего вызова. |
| | Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд, чтобы отклонить входящий вызов. |

- SK** Po pripojení Bluetooth môžete prostredníctvom tohto zariadenia ovládať prichádzajúci hovory.
- | Tlačidlo | Funkcia |
|----------|---|
| | Stlačením tlačidla prijmete prichádzajúci hovor. |
| | Počas hovoru môžete stlačením tlačidla ukončiť hovor. |
| | Stlačením a podržaním tlačidla po dobu 2 sekúnd odmietnete prichádzajúci hovor. |
- SV** När Bluetooth-anslutningen har upprättats kan du styra inkommande samtal med den här produkten.
- | Knapp | Funktion |
|-------|---|
| | Tryck när du vill svara på ett inkommande samtal. |
| | Tryck under ett pågående samtal så avslutas samtalet. |
| | Tryck in och håll ned i 2 sekunder om du vill avböja ett inkommande samtal. |
- UK** Встановивши з'єднання Bluetooth, можна керувати вхідними викликами з цього виробу.
- | Кнопка | Функція |
|--------|---|
| | Натисніть для відповідей на вхідний дзвінок. |
| | Під час виклику натисніть, щоб завершити поточний виклик. |
| | Натисніть та утримуйте протягом 2 секунд для відхилення вхідного дзвінка. |



EN Note:

- You can only set alarm in standby mode.
- Make sure that you have set the clock correctly.
- You can select buzzer or your last listened FM station as alarm source. The alarm volume is not adjustable, but will go up gradually to gently wake you up.

CS Poznámka:

- Časovač lze nastavit pouze v pohotovostním režimu.
- Zkontrolujte správné nastavení hodin.
- Jako zvuk budíku lze nastavit buď také nebo poslední poslušanou FM stanicí. Hlaslost budíku nelze změnit, ale postupně se zvyšuje, aby vás probudil příjemně.

DA Bemærk:

- Du kan kun indstille timeren i standbytilstand.
- Kontroller, at du har indstillet uret korrekt.
- Du kan vælge buzzer eller den senest afspilte FM-station som alarmkilde. Lydstyrken for alarmen kan ikke justeres, men vil gradvist stige for blidt at vække dig.

DE Hinweis:

- Sie können den Timer nur im Standby-Modus einstellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist.
- Sie können den Summer oder Ihren zuletzt gehörten UKW-Sender als Alarmquelle auswählen. Die Lautstärke des Alarms ist nicht verstellbar und erhöht sich allmählich, damit Sie sanft geweckt werden.

EL Σημειώσεις:

- Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη μόνο στη λειτουργία αναμονής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει σωστά το ρολόι.
- Μπορείτε να επιλέξετε ως πηγή αφύπνισης είτε το βουβήτη, είτε τον σταθμό FM που ακούγατε την τελευταία φορά. Η ένταση ήχου αφύπνισης δεν ρυθμίζεται, αλλά θα αυξάνεται σταδιακά ώστε να σας ξυπνήσει ήπια.

ES Nota:

- El temporizador puede ajustarse únicamente en el modo de espera.
- Asegúrese de que ha ajustado el reloj correctamente.
- Puede seleccionar el timbre o la última emisora FM como alarma. El volumen de la alarma no es ajustable, pero aumentará gradualmente para despertarle con suavidad.

FI Huomautus:

- Voit asettaa ajastimen vain valmiustilassa.
- Varmista, että olet asettanut kellonajan oikein.
- Voit valita hälytyksenä ääniteoksen summurin tai viimeksi kuunnellun FM-aseman. Äänivoimakkuutta ei voi säätää, mutta se nousee vähitellen ja herättää sinut hellävaraisesti.

FR Remarque :

- Vous ne pouvez régler l'alarme qu'en mode veille.
- Assurez-vous que vous avez correctement réglé l'horloge.
- Pour l'alarme, vous avez le choix entre le buzzer et la dernière station de radio FM écoutée. Le volume de l'alarme n'est pas réglable, mais augmentera progressivement pour vous réveiller en douceur.

HU Megjegyzés:

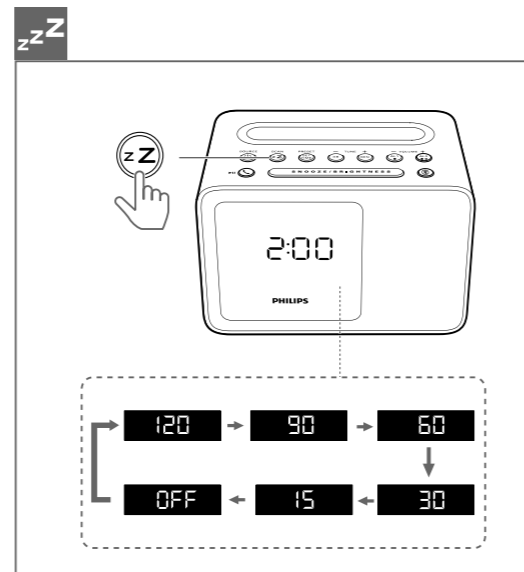
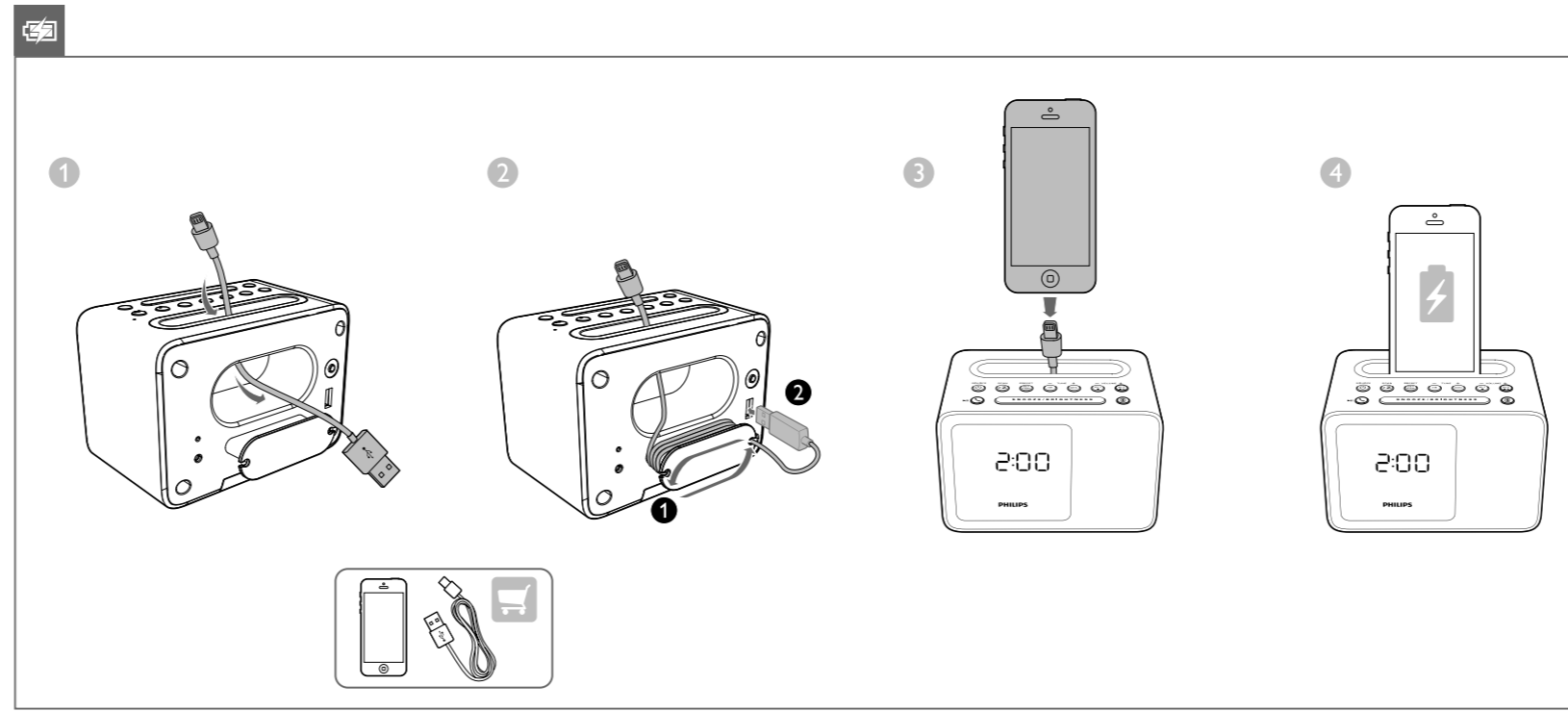
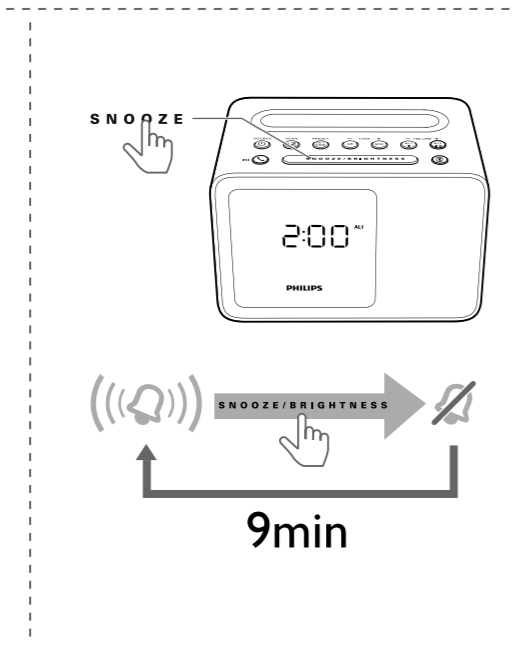
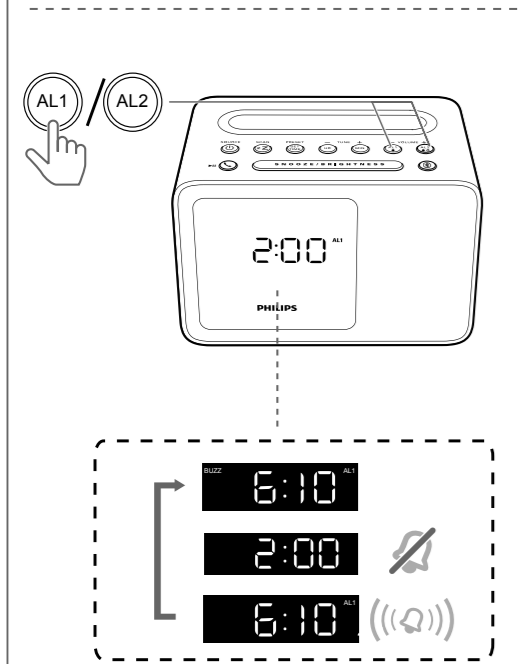
- Az időzítő csak készenléti állapotban állítható be.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően állította-e be az órát.
- A bejegyzett vagy az utoljára hallgatott FM-állomást is kiválaszthatja ébresztési forrásként. Az ébresztés hangereje nem állítható, de az fokozatosan fog erősödni az Ön engedély ébresztése érdekében.

IT Nota:

- Il timer può essere impostato solo in modalità standby.
- Assicurarsi di aver impostato l'orologio correttamente.
- Come sorgente della sveglia, è possibile selezionare il cicalino oppure l'ultima stazione FM ascoltata. Il volume della sveglia non è regolabile, ma aumenterà gradualmente per un dolce risveglio.

KK Ескертпе:

- Таймерді тек күту режиміне орнатуға болады.
- Сағаттың адыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Открыть кезі ретінде дыбыстық сигналды немесе соңғы тыңдалған FM станциясын таңдауға болады. Отыардың дыбыс деңгейі реттелмейді, бірақ сізді жапық ояту үшін біртіндеп күшейеді.



EN Press Z Z repeatedly to select a period (in minutes). After the set period, the product switches to standby mode automatically.

CS Opakovaným stisknutím tlačítka Z Z nastavíte interval (v minutách). Po nastavení časovém úseku se výrobek automaticky přepne do pohotovostního režimu.

DA Tryk på Z Z gentagte gange for at vælge en periode (i minutter). Efter den indstillede periode skifter produktet automatisk til standbytilstand.

DE Drücken Sie wiederholt Z Z um eine Zeitspanne (in Minuten) auszuwählen. Nach der festgelegten Zeit schaltet das Produkt automatisch in den Standby-Modus.

EL Πιέστε επανειλημμένα το Z Z για να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα (σε λεπτά). Μόλις περάσει το καθορισμένο χρονικό διάστημα, το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής.

ES Pulse Z Z varias veces para seleccionar un periodo (en minutos). Después del periodo establecido, el producto cambia al modo de espera automáticamente.

FI Paina Z Z useita kertoja valitaksesi ajanjakson (minuutteina). A valittua ajankautta vasten tuotteen automaattisesti valmiustilaan.

FR Appuyez plusieurs fois sur Z Z pour sélectionner une durée (en minutes). Au terme de la durée définie, le produit bascule automatiquement en mode veille.

HU Nyomja meg többször a Z Z gombot az időtartam kiválasztásához (percben). A beállított időintervallum után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált.

IT Premere più volte Z Z per impostare un intervallo di tempo (in minuti). Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il prodotto passa automaticamente alla modalità standby.

KK Кезеңді (минуттар түрінде) таңдау үшін Z Z түймесін қайталап басуыңыз керек. Орнатылған кезеңнен кейін өнім күту режиміне автоматты түрде ауысады.

UK Натисніть таймер можна лише в режимі очікування.

DA Strømforbruket i standby: < 1 W

DE Allgemeine Informationen

HU Általános információk

CS Opakovaným stisknutím tlačítka Z Z nastavíte interval (v minutách). Po nastavení časovém úseku se výrobek automaticky přepne do pohotovostního režimu.

DA Tryk på Z Z gentagte gange for at vælge en periode (i minutter). Efter den indstillede periode skifter produktet automatisk til standbytilstand.

DE Drücken Sie wiederholt Z Z um eine Zeitspanne (in Minuten) auszuwählen. Nach der festgelegten Zeit schaltet das Produkt automatisch in den Standby-Modus.

EL Πιέστε επανειλημμένα το Z Z για να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα (σε λεπτά). Μόλις περάσει το καθορισμένο χρονικό διάστημα, το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής.

ES Pulse Z Z varias veces para seleccionar un periodo (en minutos). Después del periodo establecido, el producto cambia al modo de espera automáticamente.

FI Paina Z Z useita kertoja valitaksesi ajanjakson (minuutteina). A valittua ajankautta vasten tuotteen automaattisesti valmiustilaan.

FR Appuyez plusieurs fois sur Z Z pour sélectionner une durée (en minutes). Au terme de la durée définie, le produit bascule automatiquement en mode veille.

HU Nyomja meg többször a Z Z gombot az időtartam kiválasztásához (percben). A beállított időintervallum után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált.

IT Premere più volte Z Z per impostare un intervallo di tempo (in minuti). Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il prodotto passa automaticamente alla modalità standby.

KK Кезеңді (минуттар түрінде) таңдау үшін Z Z түймесін қайталап басуыңыз керек. Орнатылған кезеңнен кейін өнім күту режиміне автоматты түрде ауысады.

UK Натисніть таймер можна лише в режимі очікування.

DA Strømforbruket i standby: < 1 W

DE Allgemeine Informationen

HU Általános információk

CS Opakovaným stisknutím tlačítka Z Z nastavíte interval (v minutách). Po nastavení časovém úseku se výrobek automaticky přepne do pohotovostního režimu.

DA Tryk på Z Z gentagte gange for at vælge en periode (i minutter). Efter den indstillede periode skifter produktet automatisk til standbytilstand.

DE Drücken Sie wiederholt Z Z um eine Zeitspanne (in Minuten) auszuwählen. Nach der festgelegten Zeit schaltet das Produkt automatisch in den Standby-Modus.

EL Πιέστε επανειλημμένα το Z Z για να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα (σε λεπτά). Μόλις περάσει το καθορισμένο χρονικό διάστημα, το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής.

ES Pulse Z Z varias veces para seleccionar un periodo (en minutos). Después del periodo establecido, el producto cambia al modo de espera automáticamente.

FI Paina Z Z useita kertoja valitaksesi ajanjakson (minuutteina). A valittua ajankautta vasten tuotteen automaattisesti valmiustilaan.

FR Appuyez plusieurs fois sur Z Z pour sélectionner une durée (en minutes). Au terme de la durée définie, le produit bascule automatiquement en mode veille.

HU Nyomja meg többször a Z Z gombot az időtartam kiválasztásához (percben). A beállított időintervallum után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált.

IT Premere più volte Z Z per impostare un intervallo di tempo (in minuti). Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il prodotto passa automaticamente alla modalità standby.

KK Кезеңді (минуттар түрінде) таңдау үшін Z Z түймесін қайталап басуыңыз керек. Орнатылған кезеңнен кейін өнім күту режиміне автоматты түрде ауысады.

UK Натисніть таймер можна лише в режимі очікування.

DA Strømforbruket i standby: < 1 W

DE Allgemeine Informationen

HU Általános információk

CS Opakovaným stisknutím tlačítka Z Z nastavíte interval (v minutách). Po nastavení časovém úseku se výrobek automaticky přepne do pohotovostního režimu.

DA Tryk på Z Z gentagte gange for at vælge en periode (i minutter). Efter den indstillede periode skifter produktet automatisk til standbytilstand.

DE Drücken Sie wiederholt Z Z um eine Zeitspanne (in Minuten) auszuwählen. Nach der festgelegten Zeit schaltet das Produkt automatisch in den Standby-Modus.

EL Πιέστε επανειλημμένα το Z Z για να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα (σε λεπτά). Μόλις περάσει το καθορισμένο χρονικό διάστημα, το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής.

ES Pulse Z Z varias veces para seleccionar un periodo (en minutos). Después del periodo establecido, el producto cambia al modo de espera automáticamente.

FI Paina Z Z useita kertoja valitaksesi ajanjakson (minuutteina). A valittua ajankautta vasten tuotteen automaattisesti valmiustilaan.

FR Appuyez plusieurs fois sur Z Z pour sélectionner une durée (en minutes). Au terme de la durée définie, le produit bascule automatiquement en mode veille.

HU Nyomja meg többször a Z Z gombot az időtartam kiválasztásához (percben). A beállított időintervallum után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált.

IT Premere più volte Z Z per impostare un intervallo di tempo (in minuti). Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il prodotto passa automaticamente alla modalità standby.

KK Кезеңді (минуттар түрінде) таңдау үшін Z Z түймесін қайталап басуыңыз керек. Орнатылған кезеңнен кейін өнім күту режиміне автоматты түрде ауысады.

UK Натисніть таймер можна лише в режимі очікування.

DA Strømforbruket i standby: < 1 W

DE Allgemeine Informationen

HU Általános információk

CS Opakovaným stisknutím tlačítka Z Z nastavíte interval (v minutách). Po nastavení časovém úseku se výrobek automaticky přepne do pohotovostního režimu.

DA Tryk på Z Z gentagte gange for at vælge en periode (i minutter). Efter den indstillede periode skifter produktet automatisk til standbytilstand.

DE Drücken Sie wiederholt Z Z um eine Zeitspanne (in Minuten) auszuwählen. Nach der festgelegten Zeit schaltet das Produkt automatisch in den Standby-Modus.

EL Πιέστε επανειλημμένα το Z Z για να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα (σε λεπτά). Μόλις περάσει το καθορισμένο χρονικό διάστημα, το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής.

ES Pulse Z Z varias veces para seleccionar un periodo (en minutos). Después del periodo establecido, el producto cambia al modo de espera automáticamente.

FI Paina Z Z useita kertoja valitaksesi ajanjakson (minuutteina). A valittua ajankautta vasten tuotteen automaattisesti valmiustilaan.

FR Appuyez plusieurs fois sur Z Z pour sélectionner une durée (en minutes). Au terme de la durée définie, le produit bascule automatiquement en mode veille.

HU Nyomja meg többször a Z Z gombot az időtartam kiválasztásához (percben). A beállított időintervallum után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált.

IT Premere più volte Z Z per impostare un intervallo di tempo (in minuti). Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il prodotto passa automaticamente alla modalità standby.

KK Кезеңді (минуттар түрінде) таңдау үшін Z Z түймесін қайталап басуыңыз керек. Орнатылған кезеңнен кейін өнім күту режиміне автоматты түрде ауысады.

UK Натисніть таймер можна лише в режимі очікування.

DA Strømforbruket i standby: < 1 W

DE Allgemeine Informationen

HU Általános információk